

## ဓမ្គិន្យាន (៤៤) ករណីរាង (អល រហូមបាន)

ဉာဏ်စဉ်ကိန်းဝပ်ပေးမှု အမှတ်စဉ် (၉၇)၊ သတ်ဒေသနာ (၇၈)ပါး၊

မီးဖွေးလွင်း ပြန်ဆိုသည်။

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

ကရဏာရင် အကြင်နာရင် ဖြစ်တော်မူသော ပရမတ်ဘုရားရင်၏ ဂဏ်တော်အားဖြင့်—<sup>၁၁</sup>

١١	မဟာကရူဏာရင်သည်-	الرَّحْمَنُ
١٢	ကုန်အာန်အား သင်ကြားပေး၏။၀၀၂၂	عَلَمُ الْقُرْآنِ
١٣	လူသားအား ဖြစ်တည်စေ၏။	خَلَقَ الْإِنْسَانَ
١٤	ပိုချွန်ည်းကို သင်ကြားပေး၏။	عَلَمَهُ الْبَيَانَ
١٥	နေနှင့် လတို့ကို တွက်ချက်သတ်မှတ်ထား၏။	الشَّمْسُ وَالْقَمَرُ بِحُسْبَانٍ
١٦	ကြယ်တာရာများ၊ အပင်များသည် ဦးချေနေရ၏။	وَالنَّجْمُ وَالشَّجَرُ يَسْجُدُانِ
١٧ အထိုင်း	အာကာသအား မြှင့်ထား၍၊ စဉ်းစွဲးကို အံကိုက်ဖြစ်စေ၏။	وَالسَّمَاءُ رَفِعَهَا وَوَضَعَ الْمِيزَانَ
١٨	သင်တို့သည် ထိုစဉ်းစွဲးကို စဉ်းဖျက်ခြင်း မပြုအပ်။	أَلَا تَطْغُوا فِي الْمِيزَانِ
١٩	စဉ်းစွဲ့ချိန်၌ သမာသမတ် ရပ်တည်ကြလော့၊ စဉ်းစွဲ့ချိန် မလျော့ဖောက်လုပ်။	وَأَقِيمُوا الْوَزْنَ بِالْقِسْطِ وَلَا تُخْسِرُوا الْمِيزَانَ
٢٠	သဗ္ဗာဝါများအတွက် မြေကဗ္ဗာကို အံကိုက် ပြစ်စေ၏။	وَالْأَرْضَ وَضَعَهَا لِلْأَنَامِ

(၁၀၂၂) ရုသားအား ကျမ်းမြတ်ကုန်အာန်ကို သင့်ကြားပေးသော အရှင်မှာ ပရမတ်ဘုရားရင် ဖြစ်သော ကရဏာရင် ဖြစ်သည်ဟု ဤသတ္တတော်တွင် အတိအကျ ပြောထားသည့် အတွက် ဤချို့မှ ကိုယ်တော်အား ကျမ်းတော်ဆောင် ဉာဏ်စဉ်တော်အားပေးသော အရှင်မှာ အထွေးပါ အရှင် (ပရမတ်ဘုရားရင်)သာလျှင် ဖြစ်ပေသည်။ ကောင်းကိုတဲ့မန်တော် (နှစ်အေဝါဒ) မဟုတ်ပေ။

٠١١	<b>فِيهَا فَاكِهَةٌ وَالنَّخْلُ ذَاتُ الْأَكْعَامِ</b> ထို၌ သစ်သီးများနှင့် အနုတ်ကို စွဲပလွန်ပင်များ ရှိစေခြင်း။
٠١٢	<b>وَالْحُبُّ نُورُ الْعَضْفِ وَالرَّيْحَانُ</b> ကောက်ပဲသီးနှင့် ဟင်းခတ်အမွှားအကြိုင် ဘယေးပင်များလည်း ရှိစေခြင်း။
٠١٣	<b>فِيَّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ</b> သို့ပါလျက် သင်တို့ ကံကြမ္ဗာရှင်၏ ကျေးဇူးတော်များမှ မည်သည်ကို ဖြင့်ဆန်းနည်း။
٠١٤ ကျော် က	<b>خَلَقَ الْإِنْسَانَ مِنْ صَلْصَالٍ كَالْفَخَارِ</b> အရှင်သည် လူသားအား အိုးခတ်သော ကျက်သော ပထဝီဓတ်မှ ဖြစ်တည်စေခြင်း။ <sup>၀၀၂</sup>
٠١٥ ☆၂၁၂ ၃၇၁	<b>وَخَلَقَ الْجَانَّ مِنْ مَارِيجٍ مِنْ نَارٍ</b> ပုတ္တဇ်ကို မီးတောက် တေဇောခါတ်မှ ဖြစ်တည်စေခြင်း <sup>*</sup>
٠١٦	<b>فِيَّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ</b> သို့ပါလျက် သင်တို့ ကံကြမ္ဗာရှင်၏ ကျေးဇူးတော်များမှ မည်သည်ကို ဖြင့်ဆန်းနည်း။
٠١٧	<b>رَبُّ الْمَشْرِقِينَ وَرَبُّ الْمَغْرِبِينَ</b> အရှင်သည် နေထွက်ရာ နှစ်ဘက်၊ နေဝ်ရာ နှစ်ဘက်တို့၏ ကံကြမ္ဗာရှင် ဖြစ်၏။
٠١٨	<b>فِيَّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ</b> သို့ပါလျက် သင်တို့ ကံကြမ္ဗာရှင်၏ ကျေးဇူးတော်များမှ မည်သည်ကို ဖြင့်ဆန်းနည်း။
٠١٩	<b>مَرْجَ الْبَحْرَيْنِ يَلْتَقِيَانِ</b> ပင်လယ်နှစ်ပြင်ကို စီးဆင်း ပေါင်းဆုံးစေခြင်း။
٠٢٠	<b>بَيْنَهُمَا بَرْزَخٌ لَا يَبْغِيَانِ</b> ထိုနှစ်ခြား၏ စည်းကျော်ဖျက်ခြင်း မရှိစေရန် တံတိုင်းကာပေးထား၏။
٠٢١	<b>فِيَّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ</b> သို့ပါလျက် သင်တို့ ကံကြမ္ဗာရှင်၏ ကျေးဇူးတော်များမှ မည်သည်ကို ဖြင့်ဆန်းနည်း။
٠٢٢	<b>يَخْرُجُ مِنْهُمَا اللُّؤْلُؤُ وَالْمَرْجَانُ</b> ငှံးတို့မှ ပုလဲရတနာ သွေ့နာတို့ကို ထွက်စေတော်မှု၏။

(၀၀၂) ဉာဏ်တော်မှ “ဒုးးခတ်သော ကျက်သော ပထဝီဓတ်မှ” ဆိုသည်ကို အချို့ဆရာတော်ကြီးများက “အသံမြတ်သော ခြောက်သွေးသော ပြော” ဟု ပြန်ဆိုကြပေသည်။ ဒုးးခတ်သော အခါ ထူထောင်းရှု၌ အသံပြောသော သဘောနှင့် ခြောက်သွေးရန် ပါးဖတ်ခြင်းသော့များတို့ ဗုံးစီးပါးအတွက် ဖြစ်ပါသည်။ ကူမှာမေကြီးမှ အသံမြတ်သည် ဆိုခြင်းကို ဗဟိုသုတေသန အားနည်းသူတို့က ကုရ်အားနှင့်ကျမ်းတွင် ယဉ်စွဲမရှိသည်ကို ဖော်ပြသားသည်ဟု စွဲစွဲများလည်း ရှိနေပေသည်။ ကူမှာမေကြီးသည် အသံမြတ် ဦးတွားကြောင်းကို ယခုအခါ သိပုံပညာရှင်များက လက်ခံ ထားပြီ ဖြစ်သည်။ ထိုပြင် ရူသား အင်ဆန်း ဟူသည် ကလျာဏာ ပုတ္တဇ် ဟု ဖြစ်၍ သူ့ကို ဖြစ်တည်စေရာ၏လည်း ကျက်သော ဟု ပြောထား သောကြောင့် မီးခါတ်ပါဝင်သည်ပင်။ သို့သော် ထိုမီးမှာ အသားသေနေသည့် သဘောဖြစ်၍— ပူလောင်းအား တစ်စုံတစ်ရာ ထိန်းချုပ်နိုင်စွမ်း ရှိနေပြီဟု ဖြစ်ပေသည်။ ဂျင် ဟု ခေါ်သည့် အနွေပုတ္တဇ်သည်မှ ပူလောင်းခြင်း သဘောအား ထိန်းချုပ်နိုင်စွမ်း ရှိနေပြီဟု ဖြစ်ပေသည်။ ဂျင် ဟု ခေါ်သည့် အနွေပုတ္တဇ်သည်မှ ပူလောင်းခြင်း သဘောအား ထိန်းချုပ်နိုင်မှ အင်အားနည်းသောကြောင့် သူ့အား ဖြစ်တည်ရာ၏ ပါးအား ပေါ်ပြုခြင်း ဖြစ်သည်။

١٢١	<b>فِيَّ آلَهِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ</b> သို့ပါလျက် သင်တို့ ကံကြမ္မာရှင်၏ ကျေးဇူးတော်များမှ မည်သည်ကို ငြင်းဆန်အဲနည်း။
١٢٢	<b>وَلَهُ الْجَوَارِ الْمُنْشَاتُ فِي الْبَحْرِ كَالْأَعْلَامِ</b> တောင်လုံးပမာ လူင်းများအတွင်း အောင်လံလှင့်သော ရေယာ၌တို့သည် အရှင်၏ အချုပ်အခြားရှိ၏။
١٢٣	<b>فِيَّ آلَهِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ</b> သို့ပါလျက် သင်တို့ ကံကြမ္မာရှင်၏ ကျေးဇူးတော်များမှ မည်သည်ကို ငြင်းဆန်အဲနည်း။
١٢٤	<b>كُلُّ مَنْ عَلَيْهَا فَانِ</b> အားလုံးကိုယ်စိ သာဒီရသာ ဖြစ်၏၁၀၂၄
١٢٥	<b>وَيَبْقَى وَجْهُ رَبِّكَ دُوْ النَّجَالِ وَالْأَكْرَامِ</b> နောက်ဆုံးတွင် ဂုဏ်အရှိဆုံး အမြင့်မြတ်ဆုံး ဖြစ်တော်မူသော ကံကြမ္မာရှင်၏ ဥပတ်သာ တည်ရှိလွှား။
١٢٦	<b>فِيَّ آلَهِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ</b> သို့ပါလျက် သင်တို့ ကံကြမ္မာရှင်၏ ကျေးဇူးတော်များမှ မည်သည်ကို ငြင်းဆန်အဲနည်း။
١٢٧	<b>يَسْأَلُهُ مَنِ فِي السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ كُلَّ يَوْمٍ هُوَ فِي شَاءِنِ</b> မိုးများနှင့် မြေကြမ္မာအတွင်း ရှိသမျှသည် အရှင့်ထည့် နိုင်းနေရ၏။ အရှင်သည် ကာလတစ်ခုစီတိုင်း၏ <sup>*</sup> စီမံလျှက်ရှိ၏။
١٢٨	<b>فِيَّ آلَهِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ</b> သို့ပါလျက် သင်တို့ ကံကြမ္မာရှင်၏ ကျေးဇူးတော်များမှ မည်သည်ကို ငြင်းဆန်အဲနည်း။
١٢٩	<b>سَنَقْرُعُ لَكُمْ أَيُّهَا الثَّقَلَانِ</b> ဝါအရှင်သည် သင်တို့ဘက်သို့ လှည့်တော်မူမည်၊ အို-ဝန်ထမ်းစုတို့၏၁၀၂၅
١٣٠	<b>فِيَّ آلَهِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ</b> သို့ပါလျက် သင်တို့ ကံကြမ္မာရှင်၏ ကျေးဇူးတော်များမှ မည်သည်ကို ငြင်းဆန်အဲနည်း။
١٣١	<b>يَا مَعْشَرَ الْجِنِّ وَالْإِنْسِ إِنِ اسْتَطَعْتُمْ أَنْ تَنْفَدُوا مِنْ أَقْطَارِ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ فَانْفَدُوا لَا تَنْفَدُونَ إِلَّا بِسُلْطَانٍ</b> အို ပြည့်ကျော်နေသော ပုတ္တဖြည့်နှင့် လူသားတို့၊ သင်တို့သည် မိုးများနှင့် မြေကြမ္မာ၏ ပရာဏ်မှ ဖောက်ထွက်သွားနိုင်လျှင် ဖောက်ထွက်သွားကြလော့၊ ဝါအရှင်၏ အခွင့်အကားမရာ့ ဖောက်ထွက်သွားနိုင်မည် မဟုတ်ချေ။

(၁၀၂၅) အရာအားလုံးသည် ဖြော်ပြုး သာဒီရများသာ ဖြစ်၍ နောက်ဆုံးစွန်တွင် ထိသာဒီရအစုတို့သည် ပျက်စီးသွားရမည် ဖြစ်ပြီး အသာဒီရဖြစ်သော ပရမတ်ဘုရားရှင် (အလွှာဟို)သာလျှင် တည်ရှိနေမည် ဖြစ်သည်။

(၁၀၂၆) ဤသုတေသနတော်မှ ဆာကလာနဲ့ ဂိုးဆပါတ်တော်ကြီး အများစုက “လူနှင့် ဂျင်တို့”ဟု ဘာသာပြန်ဆိုကြပေသည်၊ ထိုဝကားလုံးသည်-လူသားတွင် တင်နေသော ဝန်ထမ်းများ ဟု အနက်ကိုပေးသည့် ဆက်၏ နစ်ခုပြုကိုင်း ဖြစ်ပေသည်။ ထို့ကြောင့် ဆရာတော်ကြီးများက လူသားနှင့် ဂျင်တို့သည် အရှင်၏ အမှတမ်းများ သို့ မဟုတ် ဝန်ဆောင်ထားရသော လူသားနှင့် ဂျင်များဟူသော သဘောဖြင့် ပြန်ဆိုပြီး ဖြစ်ပေသည်။ ထိုက်ရှိရှိအပို၍မှာမူ ဝန်ဆောင်ထားရသော အုပ်စုနှစ်ခု ဟု ဖြစ်ပေသည်။ အာရုံတို့သည် နိုင်ပြေားသားများကို ဂျင်ဟု ခေါ်ကြပေသည်။ (ဒေါ်၁၀၀ တွင် ဂျင့်ဆုံးချက်ကို ကြည့်ပါ။)

(၁၀၂) ပျက်သုတေသနလုပ် ဒြိုလ်တစ်ခုသည် နှင့်ဆီ နီရောင်ရှိကြောင်းကို သိပုံပညာရှင်များ တွေ့ရှိပြီ ဖြစ်သည် Red Rose Nebular ဟု ခေါ်လေသည်။

(၁၀၂) မကောင်းနှုကို ကြံ့စည်သော အကြံများသည် ဦးခေါင်း၏ ငယ်ထိပ်ဖျားရှိ အာရုံမှ လုံးဆောင် ဖြစ်ပေါ်စေကြောင်းကို ယခုအခါ ဆေးသိပဲ ပညာ ရှင်များ တွေ့ရှိထားပါ ဖြစ်သည်။

(၁၀၂) ဥယျာဉ် နှစ်ခုဆိုသည်မှာ လေကိုဘဝ် ခံစားရသော သာယာဖြပ်ခြင်းနှင့် လေကုတ္တရာ၌ စံစားရမည့် သာယာသော ဘဝကို ဆိုလိုဖြင့် ဖြစ်ပေသည်။

١٣	<b>فِيَّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ</b> သို့ပါလျက် သင်တို့ ကံကြမ္မာရှင်၏ ကျေးဇူးတော်များမှ မည်သည်ကို ငြင်းဆန်အုံနည်း။
١٤	<b>هَلْ جَزَاءُ الْإِحْسَانِ إِلَّا الْإِحْسَانُ</b> ကောင်းမှုတို့အတွက် အစားပေးခြင်းသည် ကောင်းမှုများမှအပ အခြား ဖြစ်မည်လော်။
١٥	<b>فِيَّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ</b> သို့ပါလျက် သင်တို့ ကံကြမ္မာရှင်၏ ကျေးဇူးတော်များမှ မည်သည်ကို ငြင်းဆန်အုံနည်း။
١٦	<b>وَمِنْ دُونِهِمَا جَنَّاتٌ</b> ထို့၌ ယဉ်တွဲလျက် ဥယျာဉ်နှစ်ခု ရှိ၏။၀၀၇၁
١٧	<b>فِيَّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ</b> သို့ပါလျက် သင်တို့ ကံကြမ္မာရှင်၏ ကျေးဇူးတော်များမှ မည်သည်ကို ငြင်းဆန်အုံနည်း။
١٨	<b>مُدْهَمَّاتٌ</b> စိမ်းစိ ညီမြိုင်းလျက် ရှိ၏။
١٩	<b>فِيَّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ</b> သို့ပါလျက် သင်တို့ ကံကြမ္မာရှင်၏ ကျေးဇူးတော်များမှ မည်သည်ကို ငြင်းဆန်အုံနည်း။
٢٠	<b>فِيهِمَا عَيْنَانِ نَصَّاخَاتٍ</b> ထိုနှစ်ခု၌ စိမ့်စမ်းနှစ်သွယ် ပန်းထွက်လျက် ရှိ၏။
٢١	<b>فِيَّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ</b> သို့ပါလျက် သင်တို့ ကံကြမ္မာရှင်၏ ကျေးဇူးတော်များမှ မည်သည်ကို ငြင်းဆန်အုံနည်း။
٢٢	<b>فِيهِمَا فَاكِهَةٌ وَنَخْلٌ وَرُمَانٌ</b> ထိုနှစ်ခု၌ သစ်သီးများ စွဲပလွန်သီးများ ပုလဲသီးများမြန်းလျက် ရှိ၏။
٢٣	<b>فِيَّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ</b> သို့ပါလျက် သင်တို့ ကံကြမ္မာရှင်၏ ကျေးဇူးတော်များမှ မည်သည်ကို ငြင်းဆန်အုံနည်း။
٢٤	<b>فِيهِنَّ خَيْرَاتٌ حِسَانٌ</b> ထို့၌ ကောင်းမြတ် ကောင်းမွန်သူတို့ ရှိ၏။
٢٥	<b>فِيَّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ</b> သို့ပါလျက် သင်တို့ ကံကြမ္မာရှင်၏ ကျေးဇူးတော်များမှ မည်သည်ကို ငြင်းဆန်အုံနည်း။
٢٦	<b>حُورٌ مَّقْصُورَاتٌ فِي الْخِيَامِ</b> ဘုံးပြုသိတို့၌ အဖြူထည် စောင့်တည်ထားသူများ ရှိ၏။*

(၀၀၃၀) ထို့၌ ယဉ်တွဲလျက် ဥယျာဉ်နှစ်ခု ရှိ၏ ဆိုသည်မှာ ကောင်းမှုများနှင့် ယဉ်တွဲလျက် သာယာသော ဘဝနှစ်ခုရှိ၏ ဟု ဆိုလိုခြင်း ဖြစ်ပေသည်။

٢٩١	فِيَّ أَلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَبِّدُنَّ ﴿١﴾	
٢٩٢	لَمْ يَطْمِثُهُنَّ إِنْ قَبْلَهُمْ وَلَا حَانُ ﴿٢﴾	يَهُوَ أَنَّهُمْ لَمْ يَرْأُوهُمْ وَلَا هُوَ يَرَاهُمْ
٢٩٣	فِيَّ أَلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَبِّدُنَّ ﴿٣﴾	يَهُوَ أَنَّهُمْ لَمْ يَرْأُوهُمْ وَلَا هُوَ يَرَاهُمْ
٢٩٤	مُتَكَبِّئُونَ عَلَى رَفِيفِ خُصْرٍ وَعَبْرَرِيٍّ حِسَانٍ ﴿٤﴾	يَهُوَ أَنَّهُمْ مُتَكَبِّئُونَ عَلَى رَفِيفِ خُصْرٍ وَعَبْرَرِيٍّ حِسَانٍ
٢٩٥	أَنْذِنْتُمْ لَهُمْ بِالْمُؤْمِنِينَ لِمُتَكَبِّئِينَ فَلَمَّا سَمِعُوا مِنْكُمْ مُتَكَبِّئِينَ قَالُوا إِنَّا مُنْهَكُمْ مُنْهَكُمْ وَلَا يَرَوْنَا ﴿٥﴾	يَهُوَ أَنَّهُمْ أَنْذِنْتُمْ لَهُمْ بِالْمُؤْمِنِينَ لِمُتَكَبِّئِينَ فَلَمَّا سَمِعُوا مِنْكُمْ مُتَكَبِّئِينَ قَالُوا إِنَّا مُنْهَكُمْ مُنْهَكُمْ وَلَا يَرَوْنَا
٢٩٦	فِيَّ أَلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَبِّدُنَّ ﴿٦﴾	يَهُوَ أَنَّهُمْ لَمْ يَرْأُوهُمْ وَلَا هُوَ يَرَاهُمْ
٢٩٧	تَبَارَكَ اسْمُ رَبِّكَ ذِي الْجَلَلِ وَالْإِكْرَامِ ﴿٧﴾	يَهُوَ أَنَّهُمْ لَمْ يَرْأُوهُمْ وَلَا هُوَ يَرَاهُمْ